

FILED

IN THE SUPREME COURT OF GUAM

2013 JUL -1 PM 1: 56

SUPREME COURT OF GUAM

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

RE:)	Supreme Court Case No. PRM13-001
)	
JUDICIARY OF GUAM'S COURT INTERPRETER REGISTRATION PROJECT)	PROMULGATION ORDER NO. 13-001-03
)	
)	

Pursuant to the authority to “make and promulgate rules governing the administration of the judiciary and the practice and procedure in the courts of the judicial branch of Guam,” 48 U.S.C. § 1424-1(a)(6), the Supreme Court hereby amends Local Rules of the Superior Court, Miscellaneous Rules, Rule M.R. 1.1.5(D) to include a new sub-section 5 relative to the institution of an Appearance Fee.¹ M.R. 1.1.5(D) shall now read:

“(D) Court Interpreter Compensation.

1. REGISTERED BLOCK PAY – Non-Trial Hearings:

- a) \$60.00 a HALF DAY BLOCK - Morning Block 9:00 a.m. – 12:00 p.m.; Afternoon Block 1:30 p.m. to 5:00 p.m. Compensation for a Half Day Block includes any fraction of a half day block.
- b) \$90.00 a FULL DAY BLOCK - Morning Block plus same day Afternoon Block.
- c) \$16.00 an hour after 5:00 p.m., compensated at ¼ fractions of the hour.

2. REGISTERED BLOCK PAY – Trial

- a. \$80.00 a HALF DAY BLOCK - Morning Block 9:00 a.m. – 12:00 p.m.; Afternoon Block 1:30 p.m. to 5:00 p.m. Compensation for a Half Day Block includes any fraction of a half day block.

¹ The Appearance Fee was approved by the Judicial Council on April 18, 2013.

1 b. \$110.00 a FULL DAY BLOCK - Morning Block plus same day Afternoon Block.

2 c. \$20.00 an hour after 5:00 p.m., compensated at ¼ fractions of the hour.

3 3. **REGISTERED BLOCK PAY – Non Courtroom Matters (office appointments/ visits**
4 **to the Department of Corrections)**

5 a. \$24.00 an hour, including any fraction of the hour.

6 4. **UNREGISTERED Non-Block PAY - All matters.**

7 a. \$16.00 Per Hour, including any fraction of an hour, not to exceed \$60.00 per day,
8 including after 5:00 p.m. Unregistered interpreters may be compensated for
9 waiting time in addition to actual interpreting time. Calculations should be made
10 to the nearest ¼ fraction of the hour.”

11 5. **APPEARANCE FEE.** The following compensation shall apply to a courtroom hearing,
12 or non-courtroom matter/appointment that is cancelled due to no fault of the interpreter,
13 and the interpreter appeared in conformity with his/her scheduled assignment.

14 a. Courtroom Appearance Fee - \$30.00

15 b. Appointment Appearance Fee - \$12.00

16 **Effective Date.** The amendment contained herein shall be effective immediately upon
17 issuance of this Promulgation Order.

18 **SO ORDERED** this 1st day of July, 2013.

19
20 
21 **ROBERT J. TORRES**
Associate Justice

20 
21 **KATHERINE A. MARAMAN**
Associate Justice

22
23 
24 **F. PHILIP CARBULLIDO**
Chief Justice

25
26
27 I do hereby certify that the foregoing is a
28 full true and correct copy of the original on
file in the office of the clerk of the
Supreme Court of Guam

JUL 01 2013

By: IMELDA B. DUENAS
Assistant Clerk of Court
Supreme Court of Guam